

Euskal Erria

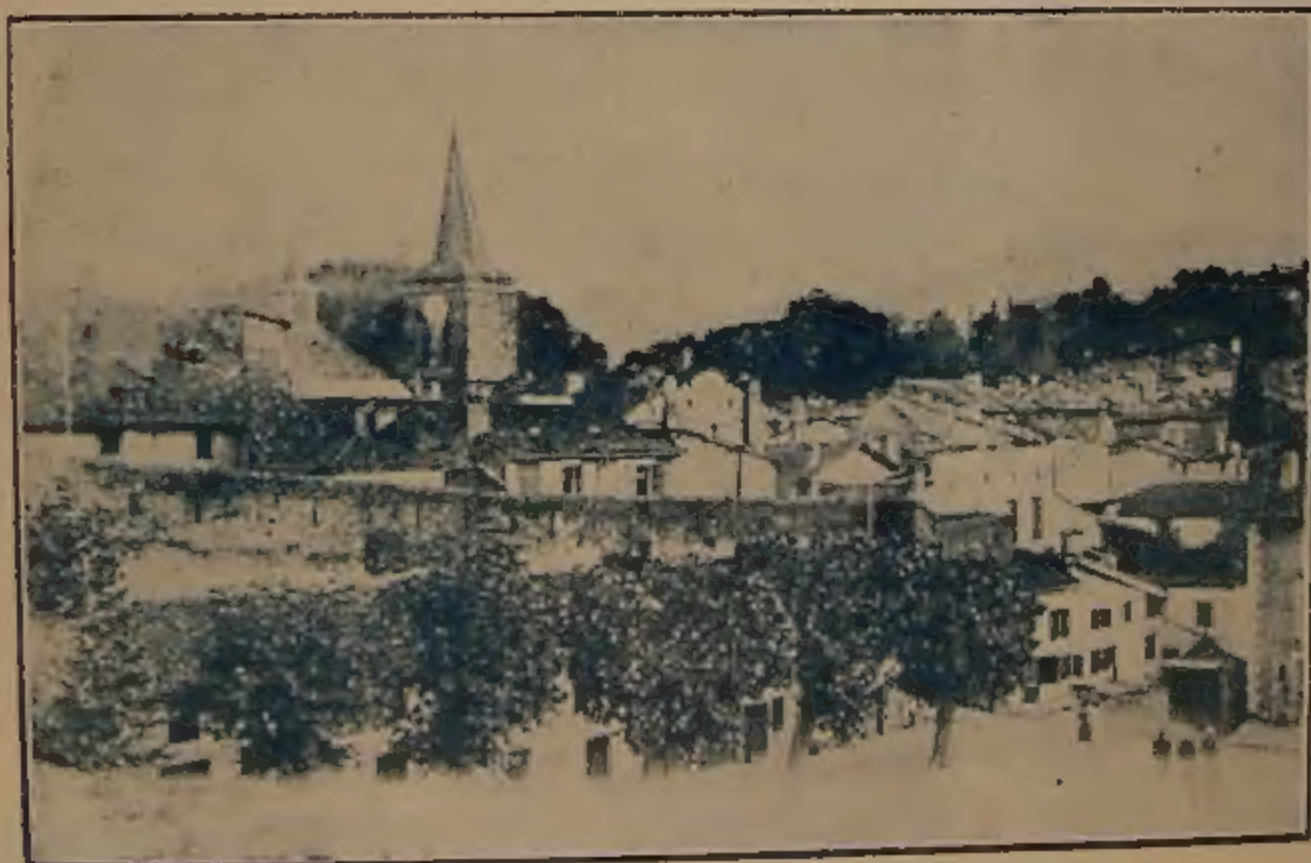
FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

→ Año XVI MONTEVIDEO, ABRIL 1.º DE 1928 No. 542 ←

RECORRIENDO LA TIERRA VASCA

DE
DE



Vista general de SAINT-JEAN-PIED-DE-PORT
(Basses Pyrénées)
(France)

ARNALDO PEDRO PARRABERE

REMATADOR PÚBLICO

Acepta el cargo de Apoderado
y Administrador de bienes : : :
: : : Contabilidades y Balances
Publicidad, Seguros, Asuntos
Judiciales, Tramitación : : :
: : : de Sucesiones



Escritorio URUGUAY 1262 casi esq. YI
Horario, días hábiles exceptuando los
Sábados de las 17 a las 18 y 30 : :
Teléfono: La Uruguay, 1051 Cordon
MONTEVIDEO

AUTOMOVILES CHANDLER

Unicos representantes para el Uruguay y Argentina

LOHIGORRY Hnos.

CALLE RONDEAU, 1618

MONTEVIDEO

SOLIS No. 1919 - 27

Buenos Aires

PIDA VD. EN CUALQUIER TIENDA, LA
FINISIMA TELA BLANCA - EN 90 CENTS.
DE ANCHO - MARCA

"ETCHEKOAK"

Para dirección del depositario
dirigirse a esta Revista

Zabaleta & Lizarraga

Sucesores de Lorenzo Zabaleta

IMPORTADORES

719 Calle Rincón 723 - Montevideo

Especialidad en artículos de Mercería, Juguetes,
Bazar, Ferreteria, Lencería y Quincallería.

Ventas exclusivamente al por mayor

Teléfono LA URUGUAYA, 1059 (Central)

Dirección telegráfica: LOREZABAL

Aguasana Ozonizada

LA MEJOR AGUA DE MESA

KOLAK, bebida sin alcohol, insuperable

PAJEAN & Cía.

Teléfono: La Uruguay 1261 - Aguada

2ª. ESPAÑOLA HOTEL DE IGOA

de

ASCENSION G. DE IGOA

Recomendamos a los señores pasajeros

: : : visiten esta casa : : : :

Calle PARAGUAY 1402 y COLONIA 1101

Teléfono 2130 - Central

MONTEVIDEO

CAFÉ Y BAAR "LA OPERA"

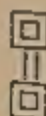
Casa especial en minutos a todas horas
del día y de la noche. Vinos finos y licores
de todas clases. Santiago Catena y Cía.

LINIERS 1285 Y JUNCAL 1284

MONTEVIDEO

Consultorio Jurídico de "EUSKAL ERRIA"

A CARGO DEL DOCTOR
ENRIQUE JOSÉ MOCHÓ
SARANDI, 411 - DE 9 a 11



Todos los socios de la Institución tienen
derecho a usar, gratuitamente, de este servicio
presentando, solamente, el recibo del mes co-
rriente o el anual.

"EL MODELO" de Eulogio Arín & Cía.

FUNDICION Y TALLER MECANICO

Especialidad en artículos para obras sanitarias
Calle Uruguaya 3430 entre Capurro y Gil

Teléfono La Uruguay 837 Paso



Administrador:
MANUEL MUJICA

MONTEVIDEO, 1.º DE ABRIL DE 1928

AÑO XVI
Nº. 542

REDACCION: SAN JOSE 1168

Mensaje de salutación fraterna

POR LAS PRESENTES, el Consejo Directivo de "Euskal Erria" delega a su compañero de labor Don José Lizarraga y a su esposa, la señora María Baldomera Ibarguchi de Lizarraga, dignísima Presidenta de la Comisión de Señoras, para que, en nombre de nuestra Institución, presenten su salutación afectuosa y fraterna a las autoridades de las provincias vascongadas, Diputaciones, miembros de la prensa y organismos culturales, de ambas vertientes del Pirineo y ratifiquen la adhesión inquebrantable de "Euskal Erria" a los trabajos e iniciativas que tiendan a la honra de la tierra vasca.

Con la grata misión que se confía a los esposos Lizarraga-Ibarguchi, este Consejo Directivo cumple con una misión patriótica, desde que contribuirá a la afirmación de sentimientos elevados, encaminados siempre a la vinculación de nuestros hermanos los vascos radicados en el Uruguay.

Como constancia, firmamos este MENSAJE, en la sede social de la Institución de Confraternidad Baskongada "Euskal Erria", en la ciudad de Montevideo, a los trece días del mes de Marzo del año de mil novecientos veintiocho.

Por el Consejo Directivo:

JUAN B. BIDEGARAY.
Presidente.

Rodolfo Gorriti,
Secretario.

Cambio de comunicaciones con ocasión de la clausura de nuestro Instituto de Enseñanza y del retiro de las Hermanas

El Consejo Directivo de "Euskal Erria", en su sesión del 27 del pasado, determinó la publicación de los siguientes documentos que se relacionan con la clausura del Instituto de Enseñanza "Euskal Erria" y el retiro de las Religiosas "Hijas de San José".

TELEGRAMA ANUNCIANDO EL RETIRO

Bilbao, 22 Octubre de 1927. — (2 y 15 p. m.)
— Lco. Madre Vicendo, Colonia, 1423. — Montevideo. — Comuniqué "Euskal Erria" nuestra retirada de ese Instituto el próximo Abril.
Gavirondo.

CONFIRMACION DE ESTE TELEGRAMA

Gerona, 28 de Octubre de 1927. — Señor Presidente de la Junta Directiva de "Euskal Erria". — Montevideo. — Honorable señor: En confirmación de mi cable de fecha 21 y por causas que no se ocultarán seguramente a la perspicacia de esa meritisima Junta, y que luego apuntará, debo poner en su conocimiento que el Consejo Generalísimo que me honro en presidir, ha tomado el acuerdo de retirar de ese Instituto de Enseñanza en Abril del próximo año, la Comunidad de nuestras religiosas que bajo la dirección de la Madre Josefa Vicendo, viene dando en él sus lecciones.

Si la fecha indicada no fuese conveniente a esa Sociedad, y prefiriese anticiparla, estudiará el Consejo el modo de atender a sus deseos.

Tan extrema como dolorosa medida se ha tomado después de un detenido examen de las condiciones en que vienen desenvolviéndose las relaciones entre nuestra Comunidad y los organismos directivos de "Euskal Erria", siendo un reflejo de la poca cordialidad que los anima, algunas pretensiones que nuestro común amigo D. Lorenzo Zabaleta tuvo a bien transmitir a nuestra Secretaría General.

Lamentando la actitud en que nos han cobrado las circunstancias, reitera a "Euskal Erria" en general y a usted señor Presidente, de un modo particular el testimonio de la más alta consideración y estima, su humilde servidora en Cristo.

(Firmado): Josefa Gavirondo.

EL CONSEJO PIDE SE ANTICIPE EL RETIRO

(TELEGRAMA)

Montevideo 2 de Diciembre de 1927. — Rvma. Madre Sor Josefa Gavirondo. — Lda. Lda. 6. — Gerona. — España. — De acuerdo con suya fecha veintiocho de Octubre, convendría retirar Hermanas primero Enero próximo.

"Euskal Erria".

NUEVO TELEGRAMA DE LA MADRE GENERAL

GENERAL

Barcelona, 4 Diciembre 1927. — Honorable señor: Recibido cable de Montevideo. — Acuerden Superiora retirada Hermanas 11 caria.

Gavirondo.

OTRA NOTA DE LA MADRE GAVIRONDO

Casa Matriz de las Hijas de San José - Lladoners 6 — Gerona, 5 de Diciembre de 1927. — Señor Presidente de la Junta Directiva de "Euskal Erria". — Montevideo. — Honorable señor: Después de confirmar a usted el cablegrama depositado esta tarde: "Recibido cable: acuerden con Superiora retirada Hermanas 11 Va carta. "déjeme ante todo que disculpe al proceder al señalar el mes de Abril como término de la permanencia de nuestras Hermanas en ese Instituto, contando que debía darse un plazo de ciento ochenta días como constaba en el proyecto; siendo así que el contrato a gente señala el tiempo de un año; acato por su derecho, con el mayor gusto.

Hecha esta aclaración, me place manifestar mi deseo de que nuestras religiosas no sean gravosas a esa Institución, como dejó indicarlo en mi ofrecimiento en la carta anterior; así como que el ofrecimiento reciente del Colegio de la Aguada no ha dado tiempo a tratar los trámites, me ví precisada a contestar a cable con las palabras consabidas, no dudando que la Madre Vicendo hará cuanto sea necesario para atender los deseos de la Superiora.

una vez terminado el presente curso. A este fin por las ordenes oportunas.

Con la mayor distinción reitera a usted, señor Presidente, y a "Euskal Erria" en pleno el testimonio de alta consideración y estima su servidora en Cristo.

(Firmado): Josefa Gavirondo.

EL CONSEJO PIDE SE RESCINDA EL CON-

TRATO ANTE ESCRIBANO PUBLICO

Montevideo, 29 de Febrero de 1928. — Reverendísima Madre General de las Religiosas "Hijas de San José", Sor Josefa Gavirondo. — Gerona (España). — Revma. Madre General: Habiéndose retirado, — de acuerdo con la resolución del Consejo Generalicio, — las religiosas que esa Congregación había puesto al frente de nuestro Instituto de Enseñanza "Euskal Erria", el Consejo Directivo de esta Institución desearía que la Rescisión del Contrato, celebrado en escritura pública, cuando vinieron las Hermanas, conste, también, en documento hecho ante un Escribano.

Para ello nos dirigimos a la Rvda. Madre Superiora, Sor Josefa Vicendo quien nos manifestó que no estaba autorizada para firmar ningún contrato de rescisión por lo cual nos vamos precisados a molestar a Su Reverencia rogándole realice las gestiones necesarias para que le otorgue un poder con facultad bastante a esos efectos.

Contando en que el Honorable Consejo Generalicio de esa Congregación "Hijas de San José" no tendrá objeción que formular a nuestro pedido — desde que él sólo tiende a regularizar una situación de hecho — me complacen en saludar a S. R. con toda consideración.

Juan B. Bidegaray,
Presidente.

José Mariézcurrena,
Secretario ad-hoc.

ACIARANDO SITUACIONES

Montevideo, 27 de Mayo de 1928. — Reverendísima Madre General de las Religiosas "Hijas de San José", Sor Josefa Gavirondo. —

Gerona. — (España). — Reverendísima Madre General: El Consejo Directivo de "Euskal Erria" recibió el telegrama de fecha 22 de Octubre de 1927, que Su Reverencia dirigió a la Madre Superiora, Sor Josefa Vicendo, haciéndole saber que el Consejo Generalicio había resuelto retirar, en el próximo mes de Abril, las religiosas que esa Congregación tenía al frente de nuestro Instituto de Enseñanza. Mas tarde recibió, también, la carta de Su Reverencia, del 28 de Octubre de 1927, confirmando ese telegrama y manifestando que "nuestra institución había tenido pretensiones" y añadía que "faltaba cordialidad, entre las Religiosas y las Comisiones respectivas, cuyas causas apuntaría oportunamente."

El Consejo Directivo de "Euskal Erria" estuvo esperando hasta hoy, la especificación de los motivos de esa retirada, y como aun no ha recibido lo que Su Reverencia prometió, quiere acusar recibo de su carta fechada el 28 de Octubre de 1927 y manifestarle, categóricamente, que no acepta los términos de dicha comunicación, puesto que constituyen una acusación injustificada, especialmente cuando se refiere a los sentimientos que animaron las relaciones entre los representantes de esa Comunidad y los organismos dirigentes de esta Institución.

Habla Su Reverencia de "algunas pretensiones" de "Euskal Erria". Sería conveniente y hasta necesario puntualizarlas claramente. Las Comisiones de Beneficencia o Instrucción y de Señoras cumplieron dignamente su misión y nunca, con sus deseos o resoluciones quisieron ofender, ni mortificar, ni molestar a las Religiosas, de las cuales, con excepción de la Madre Directora, el Consejo Directivo y las Comisiones tienen una impresión muy grata. Si Su Reverencia al hablar de pretensiones quiere referirse al pedido que se formuló a la Dirección del Instituto para que aboliera la práctica de hacer besar la Cruz en portaria, debe saber que esa solicitud se fundaba en razones higiénicas y que fué formulada en momentos de epidemia; y debe saber, también, Su Reverencia, que era una necesidad, dentro de nuestro medio, donde existen circunstancias que obligan a obrar con suma cautela. Tan criterioso era nuestro pedido que fué apoyado por la Vicaría General y que se ajustaba a la práctica seguida en todos los Institutos similares del lugar, en los

LAS GRANDES OBRAS ESTAN COMPUESTAS DE ELEMENTOS PEQUEÑOS: HAGA USTED UN SOCIO Y HABRA COLABORADO EN LA INMENSA OBRA DE SOLIDARIDAD QUE REALIZA ESTA INSTITUCION.

cuales se halla, buen tiempo, totalmente abolido ese hábito.

Y si Su Reverencia se refiere al pedido de un certificado médico que estableciera el buen estado de salud de la Rvda. Madre Sor Babilu Urquiza, debe reconocer que él sólo pudo estar inspirado en un laudable propósito de velar por la vida de la misma enferma, por la salud de las otras Religiosas que con ella convivían y por el bienestar de los niños que estaban a su cuidado; no es posible, desde cualquier punto de vista que examinemos, negar que el pedido estaba perfectamente ajustado a la razón y al buen sentido, sin olvidar, también, aquellas circunstancias especiales que nos obligaban a obrar con una cautela especial para evitar la intromisión de las autoridades.

Nos asombra el proceder de esa Congregación que hizo caso omiso de las obligaciones contraídas en un contrato que contiene el siguiente artículo: "...Art. 16. — Cualquiera dificultad que ocurriera en el desempeño de la misión que a cada parte contratante correspondiese, deberá ser resuelta en forma cordial o amistosa, buscando, en todos los casos, el bien común y, sobre todo, el de la Institución 'Euskal Erría', a la que deberá prestarse leal cooperación, buena voluntad, espíritu fraterno y elevación de miras."

Esa cláusula nunca fué puesta en práctica por la Rvda. Madre Directora, pues jamás presentó a las Comisiones encargadas del Instituto, ni a este Consejo Directivo una sola queja, ni expresó descontento alguna, ni formuló observación de ninguna especie. Su deber, si existía algo que la contrariara, era presentarse ante quien o quienes correspondía reclamando, leal y francamente, lo que considerara su derecho o lo que creyera justo. Si tal cosa hubiese hecho, si al Consejo o a las Comisiones hubiese llegado una reclamación en forma, puede estar segura Su Reverencia que ya se hubieran arbitrado medios de conciliar las voluntades, de obviar las diferencias y de restablecer la armonía.

Pero, en lugar de proceder así, prefirió el Honorable Consejo Generalicio de esa Comunidad, adoptar la violenta actitud de que informa su carta, haciendo irreparable el mal y destruyendo la obra que con tanto amor habíamos realizado.

Este Consejo Directivo quiere, a su vez, dejar expresa constancia de su descontento con el proceder de esa Congregación y de sus representantes aquí. Primeramente, protesta por la actitud que adoptó el H. Consejo Generalicio al resolver retirar las Religiosas que había puesto al frente del Instituto de Ense-

ñanza, sin haber tomado siquiera en cuenta la solución que resolviera las dificultades. Luego protesta por el proceder de los representantes que aquí están de esa Congregación. Pero nuestra historia permitirá apreciar la justicia de nuestra protesta. Desacando las autoridades de "Euskal Erría" aportar todos los medios necesarios para obtener éxito en la obra que estaban realizando con la Escuela, se intentó una querrela con el fin de adquirir un local propio para el Colegio. Los asociados contestaron con la generosidad característica, y en poco tiempo se llegó a reunir la suma de diez mil pesetas uruguayas. Y en el momento que más íntensa era la propaganda y cuando los ánimos se entusiasmaban viendo que llegaban dos Hermanas más para integrar el personal docente — una de éstas para reemplazar a la Madre Urquiza, enferma — llega a oídos del Consejo Directivo la noticia de que las Religiosas "Hijas de San José" instalarían un colegio propio en uno de los barrios más populosos de la ciudad. Verificado el dato, el Consejo comisiona a los que suscriben y al Ingeniero D. Diego Garmendia para que realizaran las gestiones necesarias a fin de que tal cosa no ocurriera. Informados que el señor Arzobispo de Montevideo tenía ingerencia en el asunto, la Comisión designada resolvió entrevistarse con él a fin de que evitara la realización de un acto que suponía la muerte del colegio que con tanto empeño y amor venía sosteniendo "Euskal Erría". Monseñor, el Arzobispo Doctor Juan Francisco Aragone, nos hizo saber que si él había mediado para proporcionar a las Religiosas "Hijas de San José" un nuevo establecimiento, no sólo porque lo habían informado que nuestra Institución tenía resuelta la clausura del colegio que sostenía. La Comisión aseguró al señor Arzobispo que tal afirmación era totalmente falsa y le hizo conocer los trabajos emprendidos para proporcionar local propio al colegio.

Confiados, continuáhamos nuestros trabajos cuando llegó a nuestro poder el telegrama que ese Honorable Consejo Generalicio mandaba a la Madre Vicario ordenándole el retiro de las Hermanas para el próximo mes de Abril, citando el artículo 17 del contrato establecido que éste debía ser denunciado, por cualquiera de las partes, para su reforma o caducidad, con un año de anticipación.

Ahora bien: semejante actitud basada en pura y simplemente, en un rumor sin fundamento alguno, — como lo demuestra la colecta que se estaba haciendo y los gastos realizados para traer dos nuevas Hermanas, — acusan, en los informantes de

Mansañor, un proceder por todo concepto condenable y que no se ajusta a las normas que debieron regir las relaciones entre esas dos instituciones. Y no nos extraña, por lo demás, el proceder de la Madre Directora, Sor Josefa Vicondo. Desde el primer momento fué un serio obstáculo para el progreso y la armonía del colegio. De carácter áspero, pronto se ganó todas las simpatías y provocó rozamientos con cuantas personas tenían algo que ver con el Instituto. Su descortesía llegó a tal extremo que jamás se dignó contestar a una sola de las notas que se le envió, ni aún cuando ellas tenían por objeto felicitar a la Congregación, ya fuese con motivo de la terminación de los cursos o con motivo de una exposición, o con cualquier otra circunstancia. Nunca, jamás, tuvo una sola palabra ni una manifestación de cariño ni de simpatía hacia nuestra Institución. Por esa actitud, por ese proceder, — que fué el mal originario de todo lo que ha pasado, — el Con-

sejo Directivo de "Euskal Erria", protesta categórica y formalmente.

Las autoridades de la Institución puntualizarán, brevemente, en documento oficial, dirigido a la Asamblea, todo el proceso del funcionamiento y clausura del Instituto; entonces, estamos seguros, el consenso unánime de nuestros asociados hará recaer toda la responsabilidad de lo ocurrido sobre la Madre Sor Josefa Vicondo, que nunca estuvo a la altura de su misión y sobre las autoridades, de las que ella dependía, que la protegieron y ampararon.

Presento a la Reverendísima Madre General, y por su intermedio al Honorable Consejo Generalicio, el homenaje de mi respetuosa consideración.

(Firmado): Juan B. Bidegaray,
Presidente.

Rodolfo Gorriti,
Secretario.

El paisajista señor Nicolás de Múgica nos envió la siguiente carta de despedida

Montevideo, 23 de Marzo de 1928.

Muy estimado señor Director:

Al alejarme de esta bella ciudad de Montevideo, donde realicé la exposición de mis obras quiero, por medio de la presente, agradecer a Vd., muy de corazón, el valioso concurso que se dignó prestarme con su buena propaganda, pues, por intermedio de su prestigiosa Revista, contribuyó Vd. al éxito de mi exposición.

Conservaré feliz memoria de sus finezas y siempre a sus gratísimas órdenes en ZARAUZ (España), me es honroso saludarle con toda consideración, mientras repito:

—Eskarrikasko.

Va mi fuerte apretón de manos.

(Firmado): Nicolás de Múgica.

LAS FIESTAS DE "EUSKAL ERRIA" SE SINDICAN POR LA CORRECCION Y EL BUEN GUSTO! AÚNQUE LAS FAMILIAS VASCONGADAS DE SU RELACION, BIEN SEGURO DE QUE LOS PADRES LE AGRADECERAN EL HABERLES PROPORCIONADO UN LUGAR TAN HONESTO DE ESPRIMIMIENTO GRATO PARA SUS HIJOS Y SUS HIJAS.

El Consejo Directivo de "Euskal Erría" invita a los asociados para la fiesta anual del domingo 22 de Abril de 1928

Comemorando el XVI aniversario de la fundación de nuestra Institución de Confraternidad Baskongada "Euskal Erría", el Consejo Directivo tiene especial agrado en invitar a los asociados y consocias, con sus respectivas familias, para las fiestas que se verificarán el domingo 22 del corriente Abril, conforme al programa que se hará conocer oportunamente.

Festejando esta fecha, bien grata por cierto, tributaremos homenaje a la institución que, con entusiasmo, mantiene en alto las tradiciones del solar euskadiano, que encierra tantas evocaciones que nos hablan directamente al alma.

Tratemos de vincularnos todos los asociados, en día tan señalado, y unidos, celebremos tan fausto aniversario convencidos de que la acción que desenvuelve "Euskal Erría", conforme a sus Estatutos, honrará siempre a nuestra colonia vascogadita radicada en el Uruguay.

Confianza en que nuestros asociados responderán a esta exhortación, los saludamos con afecto,

JUAN B. BIDEGARAY,
Presidente.

Rodolfo Gorriti,
Secretario.

Condecoraciones merecidas

Tenemos la satisfacción de consignar aquí que nuestro particular amigo y colega el señor D. Manuel Magariños, fundador y propietario de "El Diario Español", acaba de ser condecorado por el Gobierno español con la Encomienda de la Orden de Isabel La Católica.

Nunca como en esta ocasión hemos encontrado merecida la distinción que acaba de recibir tan apreciado compañero, que tanto trabajo y trabaja todavía por los ideales de su patria, con altura y dignidad, poniendo siempre a contribución de su obra sus mejores sentimientos.

La actuación del señor Magariños se remonta a varios lustros y en numerosas instituciones españolas, especialmente en el Club Español, dejó huella profunda de su acción callada, perseverante y tenaz.

Ha honrado, feliz en todos los terrenos, a su madre, la gloriosa España, la nación siempre floreciente cuyos hijos, amigos del trabajo

son tan apreciados.

Fue condecorado también con la misma distinción, el celoso y modesto periodista don Eduardo Giliómon que ejerce las funciones de Director del expresado colega, un veterano de la pluma y a quien más de una vez hemos admirado, cuando con él fuimos compañeros en "Diario del Plata", en los tiempos inolvidables y ya lejanos de don Antonio Bachini, cuya acción periodística fué de todos ponderada.

Merecieron, también, la Cruz de Caballeros los miembros de la redacción de "El Diario Español", señores Ramiro del Río y Francisco Lasergui, caballerosos y leales periodistas que tratan de enaltecer como es justo, nuestro ambiente, el nombre de su patria.

Presentamos nuestras congratulaciones al señor Magariños, y al personal favorecido con los honores de la redacción de "El Diario Español".

Disposiciones que regirán para la fiesta anual del 22 de Abril de 1928

Conmemorando el XVI aniversario de la fundación de "EUSKAL ERRIA"

1.) Las fiestas son única y exclusivamente para los asociados y consocias, con sus familias. Queda **TERMINASTEMENTE PROHIBIDA** la concurrencia de elementos extraños exceptuando las personas invitadas por el Consejo Directivo.

2.) Los hijos de asociados — **NO DE LAS ASOCIADAS** — menores de 18 años tendrán derecho a concurrir a este acto siempre que, el día anterior a la fiesta, soliciten la tarjeta correspondiente.

3.) Al almuerzo que se servirá a las 12 en punto, el día 22 de Abril, podrán concurrir **LOS ASOCIADOS Y CONSOCIAS**, previa inscripción en la sede central de la calle San José 1168, de 7.30 de la mañana a 10 de la noche.

a) Las inscripciones se recibirán desde el día 1 hasta el 20 de Abril.

b) Al inscribirse, los interesados deberán presentar el recibo del mes corriente o el recibo anual, y abonar la cuota que se ha establecido para el almuerzo, que es de \$ 3.00 por persona.

c) A los que se inscriba para el almuerzo le será entregada una tarjeta sellada, debidamente numerada.

d) Pasadas estas fechas, no se admitirá ninguna adhesión pues es preciso entregar al encargado de ofrecer el almuerzo el número exacto de adherentes con la autelación debida.

e) Las familias de asociados y consocias podrán concurrir al almuerzo, abonando la cuota que se ha establecido.

f) Los asociados que concurren al almuerzo justificarán su calidad de tales, en el Recreo, presentando la tarjeta del referido almuerzo, con el carnet social, o el carnet de la Jefatura de Policía; sus familias podrán concurrir, por la tarde, presentando el recibo de aquéllos del mes de Abril o el anual.

g) Se previene, además, que no se tomará en cuenta ninguna adhesión por teléfono, sino que la inscripción deberá realizarse en el momento de **HACER EFECTIVO EL IMPORTE DEL ALMUERZO**.

4.) Para tener derecho a concurrir a las fiestas de la tarde, el asociado presentará a la entrada el carnet expedido por la Jefatura de Policía o el carnet social con el **RECIBO** anual o el **RECIBO** CORRES-

PONDIENTE AL MES DE ABRIL DE 1928.

5.) Se ha establecido que deberá presentarse el recibo del MES DE ABRIL, para esta fiesta, en razón de que, el asociado, para concurrir a ella, debe **ESTAR AL DIA CON LA TESORERIA**, y los Estatutos, en su artículo 8.º disponen que **LA CUOTA DEL ASOCIADO DEBE ABO-NARSE POR ADELANTADO**, esto es, en el mes corriente.

6.) Si para antes de la fecha señalada no se hubiera abonado el recibo de ABRIL, **LOS ASOCIADOS Y CONSOCIAS PODRAN SOLICITARLO AL COBRADOR DE "EUSKAL ERRIA"**, Sr. JUAN AROTCHAREN, QUE PERMANECERA EN EL LOCAL SOCIAL EL VIERNES 20 DEL CORRIENTE, de 5 a 7 de la tarde y el mismo día de la fiesta, o sea el 22 de Abril, en la misma sede social, de 9 a 10 de la mañana y, en las horas de la tarde, a la entrada del Recreo.

7.) A los efectos que correspondan, se hace presente que los recibos son **INT-RANSFERIBLES**. Por tanto, el asociado o consocia que transfiera su recibo a otra persona para justificar la entrada perderá todos sus derechos.

8.) La Sub Comisión Organizadora, y cualquier miembro del Consejo Directivo, cuando noten que una persona extraña se encuentra en el local de la fiesta sin la insignia correspondiente, se le exigirá su comprobante y no justificándolo, deberá abandonar el Recreo social.

9.) La Comisión Organizadora verá con agrado que los asociados concurrieran con buena...

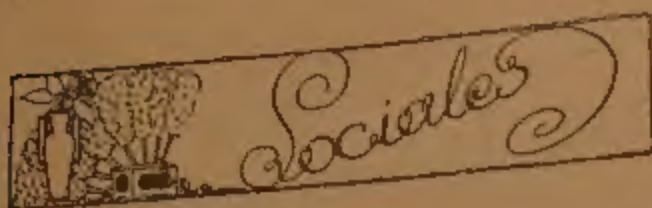
10.) La misma Comisión está autorizada para adoptar las medidas que el caso requiera para el fiel cumplimiento de las disposiciones precedentes.

11.) **NO SERA SUSPENDIDA LA FIESTA POR EL MAL TIEMPO.**

NOTAS — a) Los tranvías Nos 8 y 24 de "La Transatlántica" pasan frente al Recreo social de la Avenida Italia.

b) Desde la parada del tren hasta el pabellón habrá un servicio de autos en que se cobrará \$ 0.05 por ida, por persona, y otro tanto para el regreso.

c) Para mayores detalles, pídase a la sede social de la calle San José 1168, personalmente, o por teléfono 205 (Cordón), o a la residencia del Secretario General, 826 (Pochos).



DON PEDRO A. AGUIRRE

Effluenciamiento como había vivido, después de haber hecho y bien a tantos seres que nunca olvidarán su nombre, falleció en nuestra capital el distinguido asociado D. Pedro A. Aguirre, elemento de larga actuación en el comercio de nuestra plaza.

Figura de alto relieve, su solo nombre constituía una credencial de laboriosidad.

Amigo de proteger al desvalido, al desheredado de la suerte, muchas almas encontraron en él al protector sencillo y leal, y por eso, la noticia de su muerte causó tanta pena en todos los círculos.

Haya paz sobre la tumba de este buen asociado y llegue, hasta los que le Moran las palabras de consuelo de la Revista "EUSKAL ERRIA".

ECOS DE UN HOMENAJE

El pintor vasco D. Nicolás de Mágica, en el homenaje de que fué objeto por parte de "Euskal Erria", fué obsequiado con un hermoso pergamino firmado por todos los concurrentes. Fué un mensaje fraterno que el señor Mágica conservará con todo cariño.

D. RODOLFO GORRITI

Acompañado de su familia, regresó de Buenos Aires, donde pasó unos días, el compañero de labor D. Rodolfo Gorriti, Secretario del Consejo Directivo de "Euskal Erria".

EL "LUTETIA"

En el vapor "Lutetia" que salió de nuestro puerto con destino a Francia, en la hermosa mañana del 14 de Marzo, se embarcaron entre otras, las siguientes personas: Dr. Máximo Haluy y su esposa María Mercedes Carrere de Haluy; señora Mariana Munyo de Supervielle, Jorge Supervielle, Alberto Capelle y su esposa, Susana Capelle de d'Orbigny, capitán de navío

Manuel Capelle, René Brandel, señora Yvonne de Etcheto, Marcelino Pedro Houlié, Pedro Noutary, señorita Germaine Berthoum, Andrés Greuzard, Eduardo Charlet, Jorge Encigalapi, señora Paulette Kerkhove y sus hijos Alfredo y Andrés, Edmundo Colla, Enrique Griffault, Pablo Grammont, Paul Grammont (hijo), Carlos Birabén Muñoz, Ignacio de Márquez y señora.

ENLACES

Se efectuó en casa de la familia de la novia el casamiento de la señorita Clara Olalza con el señor Juan Tafarnaberry.

En el contrato civil actuaron como testigos por parte de la novia los señores Juan Doracay y J. L. Chiessa; y por parte del novio los señores Juan Tafarnaberry, Silverio Perera, Angel Bohob y Valentín Uriá.

La ceremonia religiosa fué apadrinada por la señora María B. de Olalza y el señor Valentín Uriá.

—Se han presentado al Registro Civil, para celebrar los trámites correspondientes a fin de celebrar enlace, la señorita María Néida Madoz Gaseue y el doctor Juan B. Bartsaghi.

La ceremonia civil se realizara en la residencia de la novia, el próximo 10 de Abril, lo que dará motivo a una lucida reunión de la que participarán sus relaciones.

La consagración religiosa se efectuará con Misa de Velaciones el 11 de Abril a las 11 horas en la Iglesia del Sagrado Corazón (Seminario).

Apadrinarán la boda don Ernesto Bartsaghi y doña Tomasa Gaseue de Madoz, actuando como testigos en el acto civil por parte de la señorita de Madoz: los señores Luis González Barboi, Horacio Madoz, Victorio Bartsaghi, doctor Alejandro Fernández y escribano José Gaseue y por parte del doctor Bartsaghi, los señores doctor Francisco Panizza, Domingo Bartsaghi, doctor Serafin Cedema Iglesias y Augusto Grosskopf.

Dadas las simpatías que cuentan en nuestros círculos sociales los contrayentes, esta boda promete asumir brillantes proporciones.

—Relacionada con la boda Beretta Garaboli-Aguirre Arregui, efectuaron los siguientes participaciones:

—Milo Beretta Garaboli tiene el agrado de participar a usted y familia el enlace de su her-

ES TRABAJAR POR LA CONFRATERNIDAD VASCONGADA HACER SOCIOS PARA "EUSKAL ERRIA".

mona Cora Ina con el ingeniero Andrés Aguirre Aguirre.

Andrés Aguirre Arregui tiene el agrado de participar a usted y familia su enlace con la señorita Cora Ina Bertrán Gabarri, que se efectuara el día 28 del corriente. — Montevideo, Marzo de 1928

El casamiento se verificó en la fecha indicada y los jóvenes esposos fueron muy felicitados.

En la residencia de los padres de la novia se realizó, el 26 del pasado, el enlace de la señorita Tota Echevarría Rodríguez con el señor Juan Antonio Gabarda.

Actuaron como testigos en el acto civil por parte de la contrayente los señores Juan B. Bidegáin, Oreste Rodríguez y Mariano Fariñas y Echevarría. Por el novio los señores Mario Cordano, Merck Thomas Landy, Luis Gabarda, Rafael del Orto y Julio Barboza Gutiérrez.

Apadrinaron la ceremonia religiosa el padre de la novia nuestro conocido el señor Domingo Echevarría y doña Adelaida Rodríguez Montero.

Con este motivo se verificó una brillante fiesta de la que participaron las relaciones de los contrayentes.

VIAJEROS

El día de Mayo, partirá para Europa nuestra amiga la señora Francisca Z. de Yustede, con su hijo Antonio.

El mes de Febrero partirá para Europa nuestro amigo el señor Juan Zubizarreta con su esposa doña Virginia O. de Zubizarreta y sus hijos Ceia, Juan Antonio y Hector.

El mes de Mayo partirá para Europa el señor Juan de Luna San Martín, su esposa doña Rosa E. de San Martín y sus hijos.

El mes de Mayo partirá para Europa el señor Juan de Luna San Martín, su esposa doña Rosa E. de San Martín y sus hijos.

El mes de Mayo partirá para Europa el señor Juan de Luna San Martín, su esposa doña Rosa E. de San Martín y sus hijos.

El mes de Mayo partirá para Europa el señor Juan de Luna San Martín, su esposa doña Rosa E. de San Martín y sus hijos.

El mes de Mayo partirá para Europa el señor Juan de Luna San Martín, su esposa doña Rosa E. de San Martín y sus hijos.

El mes de Mayo partirá para Europa el señor Juan de Luna San Martín, su esposa doña Rosa E. de San Martín y sus hijos.

El mes de Mayo partirá para Europa el señor Juan de Luna San Martín, su esposa doña Rosa E. de San Martín y sus hijos.

Brevemente partirá para Europa nuestro amigo don José Marizcurren.

En el "Sierra Ventana", partirán este mes para Europa, donde visitarán las principales ciudades de España, Francia, Italia, Inglaterra y Alemania, el señor Baldomero Tejerroza, su esposa doña Rosa E. de Tejerroza y su hija Nely.

El día 1 para la estancia de su primo D. Miguel Marizcurren, el señor Antonio Marizcurren y familia.

Para una temporada en Saucedo de Tinoco.

El 26 del pasado partió para Buenos Aires la señora Ana A. de Marizcurren, con el fin de pasar una temporada; regresará con su hija Susana.

El 7 de este mes partirá para Buenos Aires, nuestro Presidente D. Juan B. Bidegáin. Regresó del Interior Don Esteban L. de

ENFERMOS

Esta enfermo nuestro conocido D. Esteban Caldena.

Continúa enfermo nuestro amigo D. Pedro Ospitaleche.

— Restablecida doña Francisca S. de Maimó.
— Enfermo el señor Cardellón.



CONSEJO DIRECTIVO

Año V 006

SESION DEL 6 DE MARZO DE 1928

Con la presidencia del señor Juan B. Bidegáin y con asistencia de los miembros F. L. Villanueva, Luis San Martín, Juan de Luna San Martín, Domingo Larralde, José Lizarraga, Juan de Luna San Martín, Secretario General y el Secretario General.

— Leída, se aprobó el acta de la sesión anterior N° 005.

— El señor Tesorero declaró haber cobrado, a la sucursal Nicolás Inclán, la suma de tres mil pesos (\$ 3.000), importe de la segunda cuota por compra de la propiedad de la calle San José N° 1164.

Se propusieron como socios Juan de Luna San Martín y Arturo Tisnés, Cooperador N° 1871418 por reincorporación.

Martin Mintegui. Activo N° 3138, por P. Bidegáin y F. Montenegro.

Hermilo Redondo, Activo N° 3139 por Manuel Mujica y Martin José Marizcurren.

Angel Villanueva, Cooperador, N° 3136, por Fermín Montenegro y el Sr. L. Nicolás Miglia. Concurrió a sesión el Secretario Don Roberto C. Curi que ocupó su puesto.

El censo del Club de Fútbol se disp pondrá del Recreo, conforme a la autorización otorgada por el Consejo el domingo 25 de Marzo.

Se autoriza al señor José Lizarraga para que mande confeccionar las insignias en Europa hasta \$ 500.00 y por un millar. Dado el caso de que el precio fuera menor por la ordenar la confección de 2000 insignias.

Tratóse un proyecto presentado por el señor Miguel de la Haza de "El Vaso de la Vida del Vasco". Se aceptó en principio. Será considerado en oportunidad.

Designase una sub comisión para la organización de la fiesta anual que se realizará el domingo 22 de Abril, compuesta por los señores Presidente, Vice-Presidente, Marlezcurrena, Oyhenart y Mujica.

El señor Presidente declaró que se vendió el auto al Liceo Francés cuyo importe quedará fijado brevemente.

Se acordó realizar un partido de pelota de beneficio, como contribución de "Elskal Erria" a la colecta Olímpica, lo que se comunicará por nota al Comité Ejecutivo Nacional.

Se resolvió que el Consejo ofrezca una demostración al paisajista vasco D. Nicolás Miglia.

Don José Lizarraga, con motivo de su viaje a Europa, se despidió de sus compañeros.

Acta N° 407

SESION DEL 12 DE MARZO DE 1928

Esta reunión fué presidida por el Vice se ñor Francisco Villanueva y con asistencia de los señores Luis San Martín, Juan Oyhenart, Domingo Larralde, Martín Bildeosteguy, Domingo Alcar, José Marlezcurrena, que actuó en Secretaría y el Secretario General.

Leída, se aprobó el Acta anterior N° 406.

Concurrió a sesión el Presidente, señor Juan B. Bidegaray, que ocupa la presidencia.

Se dió cuenta de haberse realizado el viaje a París del Sr. L. Nicolás Miglia, en el Recreo de Malvín, el pasado domingo que tuvo un éxito. Se dispuso, en aquel acto,

el envío de un...

El envío de un... hermano

Se dispuso el envío de una nota al... en virtud de que, esta Institución otras oportunidades, prestó a concurso a "El Erria".

Se determinó entregar credencial al Sr. D. José Lizarraga y a su esposa la Sra. María B. Ibarra de Lizarraga, para que saluden a las autoridades, orga nizacionales, etc. de las provincias y ambas vertientes del Pirineo. Se anexa el texto de este documento.

La Secretaría General informó a las Comisiones de Señoras y de Barrios la Instrucción en su sesión del 10 del... de retirarles el ochenta por ciento de las liquidaciones de cada Ejercicio municipal de conformidad con dicha resolución. Se hicieron constar al pie del mismo documento enviado por el Consejo Directivo.

Se trataron asuntos relacionados con el presupuesto de los señores B. A. De Martín Larragueta con las muestras de baldosas.

Se aprobó como más conveniente, el presupuesto del señor Martín Larragueta suma de dos pesos ochenta centésimos por metro cuadrado.

La Asociación Cultural Española para el homenaje que se tributará en memoria del señor Manuel Senra. Concurrió el señor Presidente.

Se integró la Comisión Pro Fiesta con el señor Florencio Yáñez.

Se declararon incorporados a la asociación los socios presentados a la sesión anterior, del N° 3187 al 3190.

Se propusieron como socios, Pascual Glosia, Cooperador, N° 3191.

HABÍAN SIDO UN SOCIO PARA "ELSKAL ERRIA"

sentado por los señores Ricardo Gloscia y Manuel P. Baraibar.

José Pedro Fort, Cooperador, N.º 3192, por G. Rodríguez Guerrero y B. Varela Fuentes.
Pascual Rubina, Cooperador, N.º 3193, por B. Varela Fuentes y Fermín Montenegro.

Acta N.º 608

SESION DEL 20 DE MARZO DE 1928

Bajo la presidencia del señor D. Francisco Villanueva y con asistencia de los miembros Domingo Larrañaga, Juan Oyhenart, Luis San Martín, Domingo Aiscar, José Mariezurrena, Dr. Enrique José Mochó, que actuó en Secretaría y el Secretario General, celebró sesión el Consejo Directivo de "Euskal Erria".

—Leída se aprobó el acta de la sesión anterior N.º 607.

—Excusaron su inasistencia los señores Presidente y Secretario.

—Quedaron incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior del N.º 3191 al 3193, inclusivos.

—Se dio cuenta de los trabajos que se realizan actualmente para la organización de la fiesta anual que se verificará el domingo 22 de Abril conmemorando el XVI aniversario de la fundación de "Euskal Erria".

—Se aprobó el texto de la exhortación que será dirigida a los asociados para que concurren a los festejos, las disposiciones que regirán para los mismos, como igualmente la nómina de las personas e instituciones, de la Capital y de Buenos Aires a quienes se les invitará para el banquete.

Fueron presentadas las notas que han de pagarse, en ese sentido, como igualmente la que se mandará a la oficina de tráfico de "La Transatlántica" pidiéndoles aumento el servicio de los buques 8 y 24 en la tarde de la fiesta.

—Se autorizó la realización de algunas reparaciones en el Recreo de Malvín y se harán también, algunas dependencias.

—Concurrió a sesión el paisajista torero Don Nicolás de Murgu, para agradecer las atenciones recibidas de la Institución y asociados, con ocasión de la exposición de sus telas.

—"El Arca" comunicó por nota la constitución de sus autoridades. Se acusará recibo, felicitando.

Acta N.º 609

SESION DEL 27 DE MARZO DE 1928

La sesión fué presidida por el señor Juan B. Bidegaray y con asistencia de los miembros Francisco Villanueva, Luis San Martín, Juan Oyhenart, Martín Bildosteguy, Domingo Larrañaga de Esteban Leonis, José Mariezurrena, que actuó en Secretaría y el Secretario General.

—Leída se aprobó el Acta anterior N.º 608.

—Se leyó el documento que se remitirá a la Rda. Madre General de las Religiosas "Hijas de San José", Sor Josefa Gavirondo. Debidamente aprobado y firmado, se resolvió publicar en el presente número de la Revista social el cambio de comunicaciones que existió entre la Institución y aquella Superioridad, a fin de que los asociados se enteren de estos antecedentes.

—Se acordó mandar una nota de condolencia al Doctor José Agustín Aguerre y familia.

—Se autorizó el pago de \$ 4.00 a Juan Arribay.

—Se trataron asuntos relacionados con la próxima fiesta social anual, cuyo programa se consideró ampliamente.

—Se leyó la lista de las personas e instituciones que serán invitadas para el almuerzo y que son las siguientes:

Capitán Presidente de la República Dr. Juan Campeseguy y familia Jefe de Policía doctor Abelardo Vascobi, Ministro de Francia D. André Tisseyre, Ministro de España Don Alfonso Dávalos, Presidente del Centro Eusko Euzkadi, Presidente del Circuito de Armas, Presidente de la Sociedad Criolla Doctor Elias Regules, Presidente del Centro Recreativo de Proplearte de Carplinterías y Anexos, Presidente del Club Español, Presidente del Cerele Francés, Señor Comisario de la Unión, Señor Don Carlos Rasche, Señores Directores de "El Día", "Diario del Plata" y "El Plata", "Imparcial", "El Hien Público", "La Mañana", "El Diario Español" y "La Tribuna Popular".

De Buenos Aires: Revilo Padre Superior de "Euskal Echea", Señor Presidente de "Euskal Echea", Señor Presidente del Centro Basque Francés, Señor Presidente de la Sociedad "Laurak Bat".

COMISIONES SEÑORAS Y —EFICENCIA

ACTA N.º 480

sesión del 10 de Marzo de 1927

Presidió la señora María B. I. de Izarraga.

y asistieron los miembros siguientes: Francisco S. de Maimó, Clementina B. de Donagaray, Josefina I. de Beloqui, Juliana G. de West, Elida Arcoiz, Lorenza Gurruchaga, Clara Etchebarría, Escolástica Z. de Garayalde, Eugenia Goñi, Carolina B. de Bartabura, María Cortabarría, Josefa R. de Rehen, Josefina Bidañe y Sara Hualde; Dr. Francisco Cortabarría, Francisco Garayalde, Ramón Iraizoz, Martín José Marlezurrena, José Gorriti y el Secretario General.

Excusaron su asistencia las señoras Juan Bordahehere y Esteban Galdenno.

Leída se aprobó el acta anterior número 438.

La señora Juliana Ezeiza pide protección por medio de una nota; conocido el correspondiente informe se le entregarán cuatro pesos mensuales.

Se dió cuenta de asuntos relacionados con la Tesorería.

Se acordó traspasar la cuenta Pro funerarios existente en el Banco de Crédito, que está a nombre de la señora Presidenta — que parte para Europa — a nombre de la Tesorera señora Escolástica Z. de Garayalde.

Se acordó el pago de \$ 15.25 por gastos a la Ferretería "La Llave", y \$ 20.00 a Emilio Pasa.

Se leyó una carta del señor Dionisio Garmendia relacionada con asuntos internos.

La señora de Bartabura manifestó que la donación que hizo para el edificio Pro Instituto de Enseñanza, la destina para el Pabellón de ancianos que proyecta construirse en Malvin.

El Consejo Directivo declara, por nota, a las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras que, teniendo en cuenta que actualmente las necesidades de estas Comisiones quedaron disminuidas y que, por otra parte, las obligaciones creadas por la compra de la sede central imponen a "Euskal Erria", una mayor erogación para el cumplimiento de su deuda contraída con el mismo fin, el Consejo Directivo, en sesión del 29 de Febrero, por unanimidad, resolvió dejar sin efecto, desde el comienzo del actual Ejercicio, la resolución tomada oportunamente por la cual se acreditaba a las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras el ochenta por ciento (80 o/o) de los beneficios líquidos de cada Ejercicio, lo que se comunicaba a los efectos consiguientes.

Las Comisiones manifiestan conformidad en forma unánime, con la resolución precedente, firmándose la dicha conformidad en la misma nota recibida.

El señor Francisco Garayalde evocó gratos recuerdos de su actuación en "Euskal Erria" y usó palabras de entusiasta elogio para la gestión brillantísima de nuestra Presidenta la señora María B. I. de Lizarraga, a quien le toró actuar en la época más difícil y en nombre de sus compañeras, auguró toda suerte de felicidades para quien supo enaltecer con sus trabajos a la Institución. Sus palabras sentidas fueron acogidas con frases conmovedoras por la señora de Lizarraga y el señor Presidente, doctor Cortabarría, adhirió a las palabras del señor Garayalde y elogió también la actuación de la señora María B. I. de Lizarraga en el seno de "Euskal Erria".

Acta N.º 440

SESION DEL 24 DE MARZO DE 1928

Presidió la señora Josefina I. de Beloqui y asistieron los miembros siguientes: Francisco S. de Maimó, Escolástica Z. de Garayalde, Clementina B. de Donagaray, Sara Hualde, Clara Etchebarría, Eugenia Goñi, María Cortabarría, Rosa G. de Igualin, doctor Francisco Cortabarría, Francisco Garayalde, Martín José Marlezurrena, José Gorriti, Juan Bordahehere, Ramón Iraizoz y el Secretario General.

Leída se aprobó el acta anterior número 439.

Se propuso una socia: María Louslau de Filippini (Carapé, 2116), presentada por las señoras Graciana A. de Argui y Nicolina F. de Argui.

La señora Susana Curraud de Iriart, 'Gobierno Muñoz 9', recomendada por D. Domingo Alacar, pide protección; realizará la visita reglamentaria la señora de Maimó y la señora de Cortabarría.

El señor Garayalde informó acerca de las diligencias realizadas para obtener el pago de lo que adeudaban dos pensionistas, las que se entregaron determinada cantidad; se acuerda continuar las gestiones para obtener el pago de lo que falta que asciende a la suma de 43.00 pesos.

Como la señora Carolina B. de Bartabura no desea continuar desempeñando la Vice Presidencia, por motivos de salud, se acordó que hasta la terminación de este Ejercicio, la señora Josefina I. de Beloqui, continúe como Presidenta ad hoc.

Luis San Martín

Coasignaciones de Frutos del País

OFICINA Y BARRACA:

1970 — CUAREIM — 1978

MONTEVIDEO

Teléfono: Las Dos Compañías

Celestino Trueba

Se encarga de construcciones de madera
chalets, galpones y techos
Instalaciones y Reformas

CALLE YI. 1537

Teléfono: LA URUGUAYA, 2290 (Colonia)

Tienda "La Sud Americana"

— DE —
PEDRO MUÑO

Río Branco 1207, esquina Caneiones 951 - 957

Teléfono: La Uruguay* 1078 (Central)

Gran Stock en telas blancas
Especialidad en sábanas, fundas
toallas, servilletas y manteles

Garayalde Hermanos

Importadores de Productos Químicos

Especialidades Farmacéuticas, Perfumería
Artículos de Tocador, Cirujía y Laboratorio

Teléfonos: La Uruguay, 425 y 5418
La Cooperativa

1072 - Uruguay - 1076

José Garayalde

IMPORTACIÓN DIRECTA

Brillantes, perlas, piedras preciosas, alhajas,
relojes, cadenas, etc.

Artículos para regalos

Casa de Compras en París

1423 - Calle Ituzaingó - 1433

Provisión 'Matteo'

Gran Surtido permanente de
frutas del País y extranjeros

Avda 18 de Julio 2017 — Montevideo

Teléf. La Uruguay 3222 - Colonia

Bar "ZABALETA"

— DE —

S. ZABALETA

Especialidad en vinos Nacionales
y Extranjeros

Avenida Gral. Rondeau esq. Miguelete

Cerca de la Estación del Ferrocarril

MONTEVIDEO

SAGARDUA

SIDRA CHAMPAGNISE

Tomada helada es deliciosa

Esta es la marca que ha obtenido el único Gran
Premio en la Exposición Internacional de Medicina
e Higiene del Centenario.

UNICOS IMPORTADORES

VALENITN MARTINEZ y Cía.

MONTEVIDEO

Compañía Nacional de Carruajes

DE

FRANCISCO N. MIRAMONTE

AVENIDA 18 DE JULIO Nos. 1660-64 (Plaza de los 33)

Esta casa se ha especializado dedicando toda su atención al mejora-
miento del ramo de pompas fúnebres. Hoy se encuentra en ventajosas
condiciones para servir al público en general, por la modicidad de
sus precios.—Quien nos consulte, siempre saldrá beneficiado.

Teléfonos Las Dos Compañías

Bazar "La Esperanza"

Calle 25 de Mayo 327 al 333

Teléfono La Uruguaya. 909-Central

Mariezcurrrena Hnos.

Bazar "SAN JUAN"

18 de Julio 1751, esq. Gaboto

Teléfono La Uruguaya. 1159-Corazón

MONTEVIDEO

Pídense el exquisito

Vermouth "OYAMA"

Premiado con Medalla de Honor en la Exposición Internacional de California en 1915

Pedro M. Mariezcurrrena

ABOGADO

MONTEVIDEO SORIANO 1079
Tel. La Uruguaya. 5405-Central
La Cooperativa

"Aceite Manzanares"
CON OTRA GRAN REBAJA

Calidad insuperable, fué esta gran marca la que evitó el abuso de la carestía. Exijan siempre el **"Manzanares"** y fíjense bien que tiene más contenido que otras marcas

LATA de 2 1/2 kilos . . . \$ 1.30

LITRO . . . 0.55

LATA de 11 litros . . . 6.00

CONSERVAS y MARISCOS, los más frescos y del mejor fabricante JOSE R. CURBERA, de Vigo

ATUN y BONITO: latas de \$ 0.22, 0.34, 0.38 y 0.53; en latones de 5 kilos, \$ 7.00, y en latones de kilos 10'200, \$ 14.00. — SARDINAS en aceite y tomate: latas de \$ 0.23, 0.28, 0.43, 0.50, 0.53, y latas de un kilo, \$ 1.10 y \$ 1.20; cajón de 100 latas de 220 gramos, \$ 22.00. — MARISCOS de todas clases: lata de 1/2 kilo, \$ 0.70. — MERLUZA, BESUGO y CONGRIO: lata, \$ 0.70. — CALAMARES y calamares rellenos en su tinta, en aceite y en tomate: latas de \$ 0.55, 0.60, 0.90 y 0.95. — CAMARONES y FILET DE CABALLA: a \$ 0.60 y 0.25. — LAMPREA y VIEIRAS: a \$ 0.95. — LANGOSTA MORTON: latas de \$ 0.85 y 1.70. — FILET DE ANCHOA: latas de \$ 0.30, y de un kilo, \$ 1.75. — SALMON: \$ 0.55. — MORRONES: latas de \$ 0.10 y 0.50. — GARBANZAS DE FUENTE SAUCO: kilo, \$ 0.40. — PIMENTON: lata de un kilo, \$ 0.90. — PULPO SECO: kilo, \$ 1.20. — BACALAO: kilo, \$ 0.50; sin espinas, \$ 0.80. — MERLUZA SECA, especialísima: kilo, \$ 0.55. — ARROZ DE VALENCIA: un kilo, \$ 0.20; 5 kilos, \$ 0.95; 10 kilos, \$ 1.80, y por sacos de 70 kilos, \$ 11.20. — SIDRA CHAMPAGNE: botella grande, \$ 0.50; cajón, \$ 5.70. — YERBA especialísima Coriñba: kilo, \$ 0.36; por barrica, \$ 2.70. — VINO MOSCATEL: barril de 15 litros, \$ 11.00. — POROTOS Cabaretinos: a \$ 0.65. — PALLARES y BAYOS, a \$ 0.24. — LENTEJAS: \$ 0.02. — OREJONES Medallones: kilo, \$ 0.05. — AZAFRAN DE LA MANCHA: kilo, \$ 05.00. — JABON ESPASOL, blanco y

NUESTROS PRODUCTOS QUE IMPORTAMOS Y DETALLAMOS SON UNA GARANTIA, Y POR LOS PRECIOS QUE PUBLICAMOS, COMPRANDO EN NUESTRAS CASAS SE AHORRAN DINERO.

CASA CENTRAL: CERRITO, 376. — SUCURSALES: José L. Terra, 2327; Mercado de la Abundancia; Mercado Central; Rivera, 2060 bis, y Comercio, 2215.

Teléfonos: Uruguaya, 391, Central, y La Cooperativa, 585, Central.

Tall. Gráficos Kruse y Figueroa. — Año 1888.

PORTE PAGADO

PORTE PAGADO